

SanaBrux[®]

Anleitung zum Thermoformen und Gebrauchsanweisung/Thermoforming and operating instructions/Instruction de thermoforme et d'utilisation/Istruzioni per la termoformatura e l'utilizzo/Guía de termoformado e instrucciones de uso/Instructies voor thermische vervorming en gebruik/Lämpömuovaus- ja käyttöohjeet



Zahnschutz gegen Abnutzung der Zähne durch Bruxismus - Medizinprodukt
Dental protector against erosion due to bruxism - Medical device
Protection dentaire contre l'usure due au bruxisme - Dispositif médical
Bite dentale contro l'usura dovuta al bruxismo - Dispositivo medico
Protección dental contra el desgaste de los dientes debido al bruxismo - Producto médico
Tandbescherming tegen slijtage door bruxisme - Medisch hulpmiddel
Purentakisko, joka suojaa hampaita bruksismin aiheuttamalta kulumiselta - Lääkinnällinen laite

**Packungsinhalt/Package contents/Contenu de l'emballage/
Contenido del set/Contenido del paquete/Inhoud verpakking/
Pakkauksen sisältö**



DE: 1 flexible, thermoplastische Zahnschiene für den Oberkiefer; 1 Bissplatte für den Abdruck; 1 Wassertemperaturanzeige (schwarze Scheibe mit grüner Mitte); 1 belüftete Aufbewahrungsschachtel; 1 Bedienungsanleitung

EN: 1 flexible thermoformable bite splint for the upper jaw; 1 toothprint plate; 1 water temperature indicator (black disc with green centre); 1 ventilated storage box; 1 set of instructions

FR: 1 gouttière dentaire thermoformable souple pour la mâchoire supérieure; 1 plaque de prise d'empreinte; 1 indicateur de température d'eau (disque noir à centre vert); 1 boîte de rangement ventilée; 1 mode d'emploi

IT: 1 bite termoplastico flessibile per la mascella superiore; 1 piastra per l'impronta dentale; 1 termometro a galleggiante (disco nero con parte centrale verde); 1 custodia con aerazione; 1 istruzioni per l'uso

ES: 1 férula dental flexible y termoplástica para el maxilar superior; 1 placa de mordida para impresión; 1 indicador de la temperatura del agua (disco negro con centro verde); 1 caja de almacenamiento ventilada; 1 manual de instrucciones

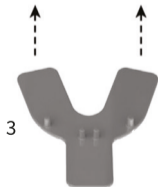
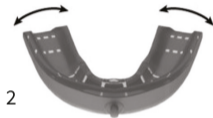
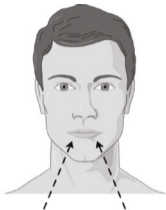
NL: 1 Soepel, thermisch vervormbaar bitje voor de bovenkaak; 1 Plaat om afdrucken te nemen; 1 Thermometer met vlotter (zwarte schrijf met groen centrum); 1 Geventileerd opbergdoosje; 1 Gebruiksaanwijzing

FI: 1 yksi joustava, lämpömuotoiltava yläleukasuoja; 1 hampaiden painantalevy; 1 Veden lämpötilamittari (musta levy vihreällä keskiosalla); 1 ilmava säilytysrasia; 1 käyttöohje

Inhaltsverzeichnis

DEUTSCH	5
ENGLISH	6
FRANÇAIS	7
ITALIANO	9
ESPAÑOL	10
NEDERLANDS	11
SUOMI	12

**Anpassung/Fitting/Ajustement/Adattamento/Colocación/
Aanpassing/Muotoilu:**



Gebrauchsinformation • DEUTSCH

Indikationen

Schützt die Zähne vor Abnützung durch Bruxismus, Zahnknirschen, Zahnbeissen und Zahnpressen.

Kontraindikationen

- Schwerwiegende Zahnfleischprobleme (Parodontose).
- Weniger als 8 Zähne auf der oberen Zahnreihe.
- Bei instabilem Gebiss, fragilen oder brüchigen Zähnen ist ein Zahnarzt zu konsultieren.
- Personen unter 18 Jahren.

Mögliche Nebeneffekte

- Zahnempfindlichkeit.
- Starker Speichelfluss, der nach einigen Tagen regelmässiger Anwendung nachlässt, Mundtrockenheit, Übelkeit wird selten beobachtet (verschwindet schnell).



Sollten die störenden Nebenwirkungen andauern, ist das Tragen des Geräts einzustellen und ärztlicher Rat einzuholen.

Pflege, Lebensdauer, Garantie

Schiene morgens aus dem Mund nehmen, abspülen und den ganzen Tag über in ein Glas lauwarmes Wasser mit einer antibakteriellen Zahnreinigungstablette für Zahnschienen legen. Vor dem Einsetzen über Nacht mit klarem Wasser ausspülen. Die Lebensdauer der Schiene richtet sich nach der Pflege,

dem Säuregehalt im Mund und dem nächtlichen Zahnknirschen (Bruxismus). Ausser bei Fabrikationsmängeln wird keine Garantie gewährt.



Zustand der Schiene täglich kontrollieren.



Die Schiene muss beim Auftreten von Rissen, Brüchen oder sonstigen Beschädigungen des Materials unbedingt ausgetauscht werden.

Anpassung des Gebisses durch Thermoformen

- 1 Das Thermometer in einen Topf gefüllt mit 7 bis 8 cm kaltem Wasser legen und die Wassertemperatur erhöhen. Schalten Sie die Hitzequelle aus, wenn die Temperaturanzeige in der Mitte von Grün auf Rot springt. Legen Sie die Schiene dann 3 Minuten ins heiße Wasser.

ACHTUNG: Schiene nicht im siedenden Wasser lassen.

ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Zeit zwischen dem Herausnehmen aus dem Topf und der Erstellung des Abdrucks nicht mehr als 10-15 Sekunden beträgt.

- 2 Setzen Sie sich vor einen Spiegel. Schiene mit einem Löffel aus dem heissen Wasser herausnehmen, kurz schütteln, um Wasser abtropfen zu lassen. Platzieren Sie die Schiene mit Ausrichtung des Spalts in der Mitte der Schiene auf den Spalt zwischen den beiden oberen Schneidezähnen. Breite der Schiene (Abb. 2) an die Grösse des Kiefers anpassen, Backenzähne (Molaren) exakt eindrücken.

3 Mit einer Hand die Schiene im Mund halten und die Bissplatte mit der anderen Hand in den Mund führen (Abb. 3). Fest zubeissen, um einen guten Zahnabdruck zu erhalten. Zähne weiter geschlossen halten und mit den Fingern gegen die Vorderseite der Schiene drücken, um einen optimalen Abdruck Ihrer Zahnflächen zu bekommen. Zahndruck lockern und Mund mit kaltem Wasser ausspülen. 2 Minuten im Mund abkühlen lassen.

4 Vor dem Schlafen oder bei Stress setzen Sie die Schiene in den Mund ein.

Pflege, Lebensdauer, Garantie

Halt und Komfort der Schiene richten sich nach der Form des Gebisses, der Anzahl der Zähne und der Qualität des angefertigten Zahnabdrucks. Kontrollieren Sie, ob Ihre Gebissform in der Schiene gut abgebildet ist. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie den Abdruck unter Einhaltung der richtigen Temperatur und beissen Sie fest zu, um die Schiene neu zu formen. Eventuell auftretende Kanten aus thermisch verformbarem Material können abgeschnitten werden.

Instruction Manual • ENGLISH

Indications

Protects teeth against erosion due to bruxism, grinding and clenching of the teeth.

Contraindications

- Severe periodontal disorders.

- Fewer than 8 teeth on the upper arch.
- If the teeth are unstable and fragile or brittle teeth, ask your dentist for advice.
- Users under 18 years of age.

Possible side effects

- Tooth sensitivity.
- Hyper-salivation, decreasing after a few days of regular use, dry mouth, possible gag reflex very rarely observed (which disappears quickly).



If uncomfortable side effects persist, discontinue wearing the device and seek medical advice.

Maintenance, Product Lifespan, Warranty

In the morning, remove the splint, rinse it and keep it throughout the day in a container of lukewarm water with an antibacterial, anti-tartar tablet for dentures, rinse thoroughly with clean water before putting the splint back into your mouth for the night. The lifespan of the device depends on its maintenance, the acidity in the mouth and the severity of the teeth clenching (bruxism). The device is guaranteed only in case of manufacturer defects.



Inspect daily the condition of the orthosis.



The device **MUST** be changed if cracks, breaks, or substantial deterioration of the material occur.

Adaptation to the teeth (thermo-forming)

1 Place the temperature indicator in a saucepan containing 7 to 8 centimetres of cold water and heat the water. Turn off the heat source when the centre of the temperature indicator changes from green to red. Let the splint sit in the hot water for 3 minutes.

IMPORTANT: Do not leave the splint in boiling water.

IMPORTANT: The interval between removal from the saucepan and taking the impression must be limited to 10-15 seconds.

2 Sit or stand facing a mirror. Take the splint out of the hot water using a spoon and shake it to remove any water. Place the splint aligning the central line of the splint with the central gap between the superior central incisors. Adjust the width of the splint (Fig. 2) to the jaw size so that the molars are inserted correctly.

3 Hold on the splint with one hand and insert the tooth-print plate in mouth with the other (Fig. 3). Bite hard to make the dental impression. Keep your teeth close together and press your fingers against the sides of the splint for a perfect impression of the sides of your teeth. Release the pressure on the teeth and rinse your mouth with cold water. Let cool 2 minutes in your mouth.

4 Before going to bed, or if you are experiencing stress, put in your splint.

Impression quality

The comfort and grip of the splint depend on the shape of the teeth, the number of teeth and the quality of the impression taken. Check that you have taken a good impression of the shape of your teeth on the splint and if not, re-take the impression, correctly following the temperature instructions and using enough force to shape the device. Any parts of the thermoformable material causing discomfort can be cut off.

Notice d'utilisation • FRANÇAIS

Indications

Protège les dents contre l'usure due au bruxisme, grincement et serrement des dents.

Contre-indications

- Troubles parodontaux sévères.
- Moins de 8 dents sur l'arcade supérieure.
- En cas d'instabilité de la dentition et dents fragiles ou cassantes, veuillez demander un avis à votre dentiste.
- Utilisateur âgé de moins de 18 ans.

Effets secondaires possibles

- Sensibilité dentaire.
- Hyper-salivation se réduisant après quelques jours d'utilisation régulière, sécheresse buccale, réflexe nauséux éventuel très rarement observé (disparaît rapidement).



Si des effets secondaires gênants persistent, cessez le port de l'appareil et demandez un avis médical.

Entretien, durée de vie, garantie

Le matin, enlever la gouttière, la rincer et la placer toute la journée dans un récipient d'eau tiède avec un comprimé de détartrant antibactérien pour dentiers, rincer à l'eau claire avant de la replacer en bouche pour la nuit. La durée de vie de l'orthèse dépend de l'entretien, de l'acidité en bouche, du serrement des dents (bruxisme). Le dispositif n'est garanti qu'en cas de défaut de fabrication.



Contrôler quotidiennement l'état de l'orthèse.



L'orthèse doit impérativement être changée en cas d'apparition de fissures, cassures ou d'une dégradation de la matière.

Adaptation à la dentition par thermoformage

1 Mettre l'indicateur de température dans une casserole remplie de 7 à 8 centimètres d'eau froide et faire monter l'eau en température. Stopper la source de chaleur lorsque le centre de l'indicateur de température passe du vert au rouge. Laisser la gouttière 3 minutes dans l'eau chaude.

IMPORTANT: Ne pas laisser la gouttière dans de l'eau en ébullition.

IMPORTANT: Il faut veiller à limiter le temps entre la sortie de la casserole et la prise d'empreinte à 10-15 secondes.

2

Installez-vous en face d'un miroir. Sortir la gouttière de l'eau chaude avec une cuillère, la secouer pour éliminer l'eau. Insérer la gouttière en alignant la fente centrale de la gouttière avec la fente entre les incisives centrales supérieures. Adapter la largeur de la gouttière (Fig.2) à la taille de la mâchoire de façon à bien insérer les molaires.

3

Tenir la gouttière en bouche d'une main et insérer la plaque de prise d'empreinte (Fig. 3) de l'autre main. Mordre fortement pour faire l'impression dentaire. Rester les dents serrées et presser vos doigts contre les faces de la gouttière pour un moulage parfait des faces de vos dents. Relâcher la pression des dents et rincer la bouche à l'eau froide. Laisser refroidir 2 minutes en bouche.

4

Avant de s'endormir, ou en cas de stress, placer la gouttière en bouche.

Qualité de l'empreinte

Le confort et la tenue de la gouttière dépendent de la forme de la dentition, du nombre de dents et de la qualité de la prise d'empreinte. Vérifier que la forme de votre dentition soit bien imprimée dans la gouttière et si ce n'est pas le cas, refaire la prise d'empreinte en respectant bien la température et en mettant suffisamment de force pour former la gouttière. Les éventuelles parties gênantes en matière thermoformable peuvent être coupées.

Indicazioni d'uso • ITALIANO

Indicazioni

Protegge i denti dall'usura dovuta al bruxismo, al digrignamento e al serraggio.

Controindicazioni

- Grave malattia parodontale.
- Meno di 8 denti sull'arcata dentaria superiore.
- Dentatura instabile o denti fragili; prima dell'uso consultare un dentista.
- Persone di età inferiore ai 18 anni.

Possibili effetti collaterali

- Sensibilità dentale.
- Si osservano raramente un'eccessiva salivazione che scompare normalmente dopo alcuni giorni di uso regolare, secchezza delle fauci, nausea (di breve durata).



Se tali effetti collaterali dovessero persistere, sospendere l'utilizzo del dispositivo e consultare un medico.

Manutenzione, durata, garanzia

Al mattino, rimuovere il bite dalla bocca, risciacquarlo e lasciarlo tutta la giornata immerso in un bicchiere di acqua tiepida con una compressa antibatterica per apparecchi ortodontici. Prima di un nuovo utilizzo, sciacquarlo con acqua pulita. La durata del bite dipende dalla manutenzione, dall'acidità della bocca e dal digrignamento dei denti durante la notte

(bruxismo). Fatta eccezione per i difetti di fabbricazione, non viene fornita alcuna garanzia.



Controllare giornalmente le condizioni del bite.



Se si verificano crepe, rotture o altri danni al materiale, il bite deve essere sostituito.

Adattamento alla dentatura mediante termoformatura

1 Mettere il termometro in una casseruola riempita con 7-8 cm di acqua fredda e aumentare la temperatura dell'acqua. Spegnere la fonte di calore quando l'indicatore di temperatura al centro passa da verde a rosso. Quindi immergere il bite in acqua calda per 3 minuti.

ATTENZIONE: non lasciare il bite nell'acqua bollente.

ATTENZIONE: assicurarsi che non trascorrono più di 10-15 secondi fra la rimozione del bite dall'acqua e la realizzazione dell'impronta dentale.

2 Posizionarsi davanti a uno specchio. Togliere il bite dall'acqua calda con un cucchiaino e scuoterlo brevemente per eliminare l'acqua. Posizionare il bite, allineando la fessura al centro alla fessura presente tra i due incisivi superiori. Adattare la larghezza del bite (fig. 2) alla dimensione della mascella e premere esattamente dove sono posizionati i molari.

3 Con una mano tenere il bite in bocca, con l'altra mano inserire in bocca la piastra per l'impronta dentale (fig. 3). Serrare i denti con decisione, in modo da ottenere un calco dentale soddisfacente. Mantenendo la morsa, premere con le dita contro la

parte anteriore del bite per ottenere un'impronta ottimale della superficie dei denti. Quindi allentare la pressione dei denti e sciogliere la bocca con acqua fredda. Lasciar raffreddare in bocca per 2 minuti.

4 Inserire il bite in bocca prima di andare a dormire o in caso di forte stress.

Qualità dell'impronta dentale

La tenuta e il comfort del bite dipendono dalla forma dei denti, dal numero di denti e dalla qualità dell'impronta dentale eseguita. Controllare se la forma della dentatura è ben visibile nel bite. In caso contrario, ripetere l'impronta alla temperatura corretta e mordere con decisione per rimodellare il bite. Eventuali bordi in materiale termoplastico possono essere tagliati.

Instrucciones de uso • ESPAÑOL

Indicaciones

Protege los dientes del desgaste causado por el bruxismo, del rechinar de dientes, del morder y el apretar los dientes.

Contraindicaciones

- Problemas graves de encías (enfermedad periodontal).
- Menos de 8 dientes en la fila superior de dientes.
- Consulte a un dentista si los dientes son inestables, frágiles o quebradizos.
- Personas menores de 18 años.

Posibles efectos secundarios

- Sensibilidad dental.
- Salivación abundante, que cede tras unos días de uso regular, sequedad de boca, raramente se observan náuseas (desaparecen rápidamente).



Si los efectos secundarios molestos persisten, deje de usar el dispositivo y busque consejo médico.

Cuidado, vida útil, garantía

Retire la férula de la boca por la mañana, enjuáguela y colóquela en un vaso de agua tibia con una pastilla de limpieza dental antibacteriana para férulas dentales durante todo el día. Aclarar con agua limpia durante la noche antes de la inserción. La vida de la férula depende de los cuidados, de la acidez de la boca y del rechinar de dientes nocturno (bruxismo). Salvo por defectos de fabricación, no se ofrece ninguna garantía.



Controlar el estado de la férula a diario.

La férula debe ser reemplazada si se producen grietas, fracturas u otros daños en el material

Ajuste de la férula por termoformado

1 Coloque el termómetro en una olla llena de 7 a 8 cm de agua fría y aumente la temperatura del agua. Apague la fuente de calor cuando el indicador de temperatura del centro cambie de verde a rojo. A continuación, coloque la barra en el agua caliente durante 3 minutos.

ATENCIÓN: No deje la férula en el agua hirviendo.

ATENCIÓN: Asegúrese de que el tiempo transcurrido entre la extracción de la olla y la impresión no sea superior a 10-15 segundos.

2 Siéntese frente a un espejo. Saque la tablilla del agua caliente con una cuchara, agite brevemente para que el agua gotee. Coloque la férula con la alineación del hueco en el centro de la férula en el hueco entre los dos incisivos superiores. Ajustar la anchura de la férula (Fig. 2) al tamaño de la mandíbula, presionar exactamente los molares.

3 Sostenga la férula en la boca con una mano y guíe la placa de mordida hacia la boca con la otra (Fig. 3). Muerda con firmeza para obtener una buena impresión dental. Mantenga los dientes cerrados y presione los dedos contra la parte delantera de la bandeja para obtener la mejor impresión de la superficie de sus dientes. Afloje la presión de los dientes y enjuague la boca con agua fría. Dejar enfriar en la boca durante 2 minutos.

4 Antes de dormir o cuando sienta estrés, introduzca la férula en la boca.

Calidad de la impresión dental

El soporte y la comodidad de la férula dependen de la forma de la dentición, del número de dientes y de la calidad de la impresión dental realizada. Compruebe si su forma de mordida está bien representada en la férula. Si no es así, repita la impresión manteniendo la temperatura correcta y muerda firmemente para volver a dar forma a la férula. Los bordes de

material termoformable se pueden cortar.

Handleiding • NEDERLANDS

Indicaties

Beschermt de tanden tegen slijtage door bruxisme, tandenknarsen en kaakklemmen.

Contra-indicaties

- Ernstige parodontale problemen.
- Minder dan 8 tanden op bovenste tandboog.
- Gelieve bij instabiliteit van het tandstelsel en broze of afbrokkelende tanden advies te vragen aan uw tandarts.
- Gebruiker jonger dan 18 jaar.

Mogelijke bijwerkingen

- Gevoelige tanden.
- Overvloedige speekselvloed, vermindert na een paar dagen regelmatig gebruik, droge mond, een eventuele braakreflex werd heel zelden vastgesteld (verdwijnt snel).



Indien de hinderlijke bijwerkingen zich blijven voordoen, het knarsbitje niet langer gebruiken en medisch advies inwinnen.

Onderhoud, levensduur, garantie

Het knarsbitje 's ochtends verwijderen, afspoelen en de hele dag bewaren in een recipiënt met warm water en een tandsteenwerend, antibacterieel tablet voor kunstgebitten

bijvoorbeeld. Voor u het knarsbitje voor het slapengaan in uw mond steekt, moet u de vloeistof weggieten en het bitje grondig spoelen met zuiver water. De levensduur van het hulpmiddel hangt af van het onderhoud van het hulpmiddel, de zuurtegraad van de mondholte, het tandenknarsen (bruxisme). Enkel een fabricagefout is gegarandeerd.



Controleer regelmatig de staat van het hulpmiddel. Vervang het hulpmiddel in geval van scheuren en breuken of bij een aanzienlijke verslechtering van het materiaal.



Aanpassing aan gebit (thermische vervorming)

1 Leg de thermometer in een pot met 7 tot 8 cm koud water en laat het water op temperatuur komen. Zet de warmtebron uit wanneer het groene centrum van de thermometer rood wordt. Laat de bovenbeugel 3 minuten in het warme water liggen.

OPGELET: Laat de beugel niet in kokend water liggen.

OPGELET: voor een goede afdruk moet het materiaal warm zijn en mag de tijd tussen het verwijderen van de beugel uit de pot en het maken van de afdruk niet meer dan 10-15 seconden bedragen.

2 Ga voor een spiegel zitten. Haal de beugel met een lepel uit het warme water en schud ermee om het overtollige water te verwijderen. Steek de beugel in uw mond en zorg ervoor dat het middelste haakje tussen de voorste snijtanden valt. Druk de beugel verticaal aan met uw vingers en pas de breedte van de beugel (fig. 2) aan uw kaak aan. Zorg ervoor dat uw kiezen

in de beugel geïntegreerd zijn. Ga onmiddellijk naar punt 3.

3 Houd de beugel met één hand in uw mond en steek met uw andere hand de afdrukplaat in uw mond (fig. 3). Bijt hard om een tandafdruk te maken. Houd uw tanden op elkaar geklemd en druk met uw vingers tegen de voorkant van de beugel voor een perfecte afdruk van uw tanden. Ontspan uw tanden en spoel uw mond met koud water. Laat de beugel 2 minuten afkoelen in de mond.

4 Steek het bitje in uw mond voor het slapengaan of in geval van stress.

Kwaliteit van de afdruk

Het comfort en de hechting van de beugel hangen af van de vorm van de tanden, het aantal tanden en de kwaliteit van de afdruk. Controleer of de vorm van de tanden duidelijk in de beugels is gedrukt; zo niet een nieuwe afdruk maken bij de juiste temperatuur en voldoende bijtkracht. Het eventuele overtollige materiaal kan worden weggesneden.

Tuoteseloste • SUOMI

Käyttöaiheet

Suojaa hampaita bruksismin, narskuttelun ja yhteenpuremissen aiheuttamalta kulumiselta.

Vasta-aiheet

- Vaikeat periodontaalet sairaudet.
- Vähemmän kuin 8 hammasta ylähammasrivistössä.

- Mikäli hampaat ovat löyhästi kiinni tai hampaat ovat hauraat tai lohkeilevat, käänny hammaslääkärin puoleen.
- Alle 18-vuotiaat henkilöt.

Mahdolliset haittavaikutukset

- Hampaiden arkuus.
- Voimakas syljeneritys, joka vähenee muutaman päivän säännöllisen käytön jälkeen, suun kuivuminen, mahdollisesti erittäin harvinainen oksennusrefleksi (häviää nopeasti).



Jos epäemukavat haittavaikutukset jatkuvat, lopeta laitteen käyttö ja hakeudu hammaslääkärin puoleen.

Huolto, käyttöikä, takuu

Herättyäsi poista kisko ja huuhtelee se. Aseta päivän ajaksi lasiin, jossa on haaleaa vettä ja antibakteerinen puhdistus-tabletti. Huuhtelee kisko puhtaalla vedellä illalla ennen suuhun laittamista. Laitteen käyttöikään vaikuttavat se, kuinka siitä pidetään huolta, suun happamuus sekä hampaiden yhteenpurenna (bruksismi). Laitteen takuu koskee vain valmistusvikoja.



Tarkista laitteen kunto päivittäin.



Laitte on vaihdettava uuteen, jos materiaalissa on halkeamia, murtumia tai hajoamista.

Laitteen adaptointi hampaisiin lämpömuotoilulla

- 1 Aseta lämpömittari kattilaan, jossa on 7–8 cm kylmää vettä, ja kuumenna vesi. Sammuta liesi, kun lämpömittarin keskiosa siirtyy vihreästä punaiseen. Jätä muotti kuumaan veteen 3 minuutiksi.

TÄRKEÄÄ : Älä jätä muottia kiehuvaan veteen.

TÄRKEÄÄ : Muotoilu hampaisiin sopivaksi tulisi tehdä 10–15 sekunnin kuluessa siitä, kun muotti on poistettu kattilasta.

- 2 Asetu peilin eteen. Ota muotti pois kuumasta vedestä lusikalla ja ravista ylimääräinen vesi pois. Aseta muotti ylähammasrivistöä vasten niin, että muotin keskilinja vastaa yläetuhampaiden keskiosaa. Säädä muotin leveys (kuva 2) leuan kokoon, jotta poskihampaat asettuvat oikein.

- 3 Pidä muottia suussa yhdellä kädellä ja aseta hampaiden painantalevy suuhun (kuva 3) toisella kädellä. Pure voimakkaasti hampaitasi yhteen painantalevyä vasten. Jatka purentaa ja paina sormilla muotin pintoja, jotta hampaiden sivut muovautuvat täydellisesti. Vapauta purenta ja huuhtelee suu kylmällä vedellä. Anna muotin jäähtyä suussa 2 minuuttia.

- 4 Aseta muotti suuhusi ennen nukahtamista tai jos olet kokenut stressiä.

Muotoilun laatu

Muotin mukavuus ja pysyminen riippuvat hampaiden muodosta, hampaiden lukumäärästä ja muotoilun laadusta. Tarkista, että muotissa on havaittavissa selkeät jäljennökset hampaista. Mikäli näin ei ole, toista lämpömuotoilu ja varmista, että lämpötila on oikea ja että muottia painettaessa käytetään tarpeeksi voimaa. Kaikki lämpömuovattavassa materiaalissa olevat häiritsevät osat voidaan poistaa leikkaamalla.



Jede andere Verwendung des Geräts ist strikt untersagt./Any other modification is strictly forbidden./ Toute autre modification de l'appareil est strictement interdite./ È severamente vietato qualsiasi altro uso del dispositivo./Cualquier otro uso de la unidad está estrictamente prohibido./Elke andere wijziging van de beugel is strikt verboden./Kaikki muut laitteen muutokset ovat ehdottomasti kiellettyjä.



Lichtgeschützt aufbewahren/Store away from light/Conserver à l'abri de la lumière/ Conservare lontano dalla luce solare/Almacenar fuera del alcance de la luz/Beschermen tegen het licht/Säilytä valolta suojattuna

Nach Ende der Lebensdauer im Haushaltsmüll entsorgen./At the end of its life, throw away the device./En fin de vie jeter le dispositif à la poubelle./Alla fine del ciclo di vita, smaltire il prodotto nei rifiuti domestici./ Desechar en la basura doméstica al final de su vida útil./Het apparaat in de vuilbak gooien aan het einde van de levensduur./Heitä laite elinkaarensa lopussa roskakoriin.

Bedeutung der Symbole/Meaning of symbols/Signification des symboles/ Significato dei simboli/Significado de los símbolos/Betekenis van de symbolen/Symbolien merkitys



Gebrauchsanweisung lesen/Read instructions/Lire les instructions/Leggere le istruzioni per l'uso/Lea las instrucciones de uso/Lees de instructies/Lue ohjeet



Achtung/Warning/Attention/Attenzione/Atención/Opgelet/Varoitus



Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Produttore/Fabricante/Producent/Valmistaja



Chargennummer/Batch number/Numéro de lot/Numero di lotto/Número de lote/Partijnummer/Eränumero



Mindesthaltbarkeitsdatum/Expiration date/Date limite d'utilisation/Data di scadenza/Fecha de consumo preferente/Houdbaarheidsdatum/Viimeinen käyttöpäivä



Artikelnr. im Katalog/Catalogue Number/Référence de catalogue/N. articolo nel catalogo/Nº de artículo en el catálogo/Referentienummer van de catalogus/ Luettelonumero



Lichtgeschützt aufbewahren/Keep away from light/Conserver à l'abri de la lumière/Conservare al riparo dalla luce/Mantener alejado de la luz/In het donker bewaren/Säilytä suojaattuna valolta



Feuchtigkeitsempfindlich/Protect from humidity/Craint l'humidité/Sensibile all'umidità/Sensible a la humedad/Niet vochtbestendig/Suojattava kosteudelta



Medizinprodukt der Klasse I nach europäischen Standards/Class I medical device in compliance with European standards/Dispositif médical de classe I conforme aux normes européennes./Dispositivo medico di classe I secondo gli standard europei./Producto sanitario de clase I según las normas europeas./Medisch hulpmiddel van klasse I in overeenstemming met de Europese normen./EU-standardien mukainen luokan I lääkinnällinen laite.



Recyclbarer Karton/Recyclable cardboard/Carton recyclable/Recycleerbaar karton/Kierrätettävä kartonki/Cartone riciclabile/Cartón reciclable



Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union/EU Authorised Representative/Valtuutettu edustaja European Unionissa/Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea/Représentant autorisé dans l'Union européenne/ Bevoegd vertegenwoordiger in de Europese Unie

**Händler/Distributor/Distributeur/Distributore/
Distribuidor/Distributeur/Yksinomainen:**

AescuBrands UG
Im Gewerbegebiet 5, 91093 Heßdorf
Germany

**Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabbricante/Fabricane/
Fabrikant/ Valmistaja:**

Oscimed S.A.
Allée du Quartz 3, 2300 La Chaux-de-Fonds
Switzerland

Tel: 0041 32 926 63 36
info@oscimedsa.com
www.oscimedsa.com

**EU-Bevollmächtigter/European Authorised Representative/
Représentant en UE/Rappresentante autorizzato UE/
Representante de la UE/EU-gevolmachtigd vertegen-
woordiger/EU:n valtuutettu edustaja:**

Europecert UG (haftungsbeschränkt), Alstr. 97
41063 Mönchengladbach, Germany



Diese Hinweise wurden zuletzt überarbeitet:
04/2021 [KN 01MP0002_04_2021]

